证券代码：601857　证券简称：中国石油　公告编号：临2026-024

中国石油天然气股份有限公司
第十届董事会第三次会议决议公告

本公司董事会及全体董事保证本公告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或者重大遗漏，并对其内容的真实性、准确性和完整性承担法律责任。

一、董事会会议召开情况

中国石油天然气股份有限公司（以下简称公司）董事会于2026年10月13日向公司全体董事发出会议通知，以书面方式召开第十届董事会第三次会议，并于2026年10月28日形成有效决议。本次会议符合《中华人民共和国公司法》和《中国石油天然气股份有限公司章程》的规定，合法、有效。

二、董事会会议审议情况

出席会议的董事讨论了以下议案，并形成如下决议：

（一）审议通过《关于公司2026年第三季度报告的议案》；

本议案已经公司董事会审计与风险管理委员会审议通过，并同意提交董事会审议。

议案表决情况：同意14票，反对0票，弃权0票。

（二）逐项审议通过《关于修订董事会授权管理办法等制度的议案》；

2.1 审议通过《关于修订董事会授权管理办法的议案》；

议案表决情况：同意14票，反对0票，弃权0票。

2.2 审议通过《关于修订董事、高级管理人员持有公司股份管理规定的议案》；

议案表决情况：同意14票，反对0票，弃权0票。

2.3 审议通过《关于修订独立董事管理办法的议案》；

议案表决情况：同意14票，反对0票，弃权0票。

（三）审议通过《关于聘用公司证券事务代表的议案》；

董事会同意聘用宋磊先生为公司证券事务代表。

议案表决情况：同意14票，反对0票，弃权0票。

（四）审议通过《关于批准注册使用香港联合交易所有限公司联讯通账户的议案》；

董事会批准公司注册使用香港交易所联讯通，同意接受联讯通的条款及细则，并授权公司香港总代表张磊先生作为联讯通管理员，签署《香港交易所联讯通条款及细则》接受函及其他所需文件，开展联讯通注册相关工作。

议案表决情况：同意14票，反对0票，弃权0票。

特此公告。

中国石油天然气股份有限公司董事会
二〇二六年十月二十八日

附件：

宋磊先生简历

宋磊，现任公司综合管理部（董事会办公室）证券事务与投资者关系负责人。宋先生是高级经济师，获管理学硕士学位。2024年12月任公司综合管理部（董事会办公室）高级专家、证券事务与投资者关系负责人等职务。

公司简称：中国石油　于香港联交所股票代码：857；于上海证券交易所股票代码：601857

中国石油天然气股份有限公司
2026年第三季度报告

本公司董事会及全体董事保证本公告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或者重大遗漏，并对其内容的真实性、准确性和完整性承担法律责任。

重要内容提示

● 中国石油天然气股份有限公司（“本公司”）董事会及董事、高级管理人员保证本季度报告内容的真实、准确、完整，不存在虚假记载、误导性陈述或者重大遗漏，并承担个别和连带的法律责任。

● 本季度报告已经本公司第十届董事会第三次会议审议通过。本公司全体董事均出席了本次董事会会议。

● 本公司董事长戴厚良先生、董事兼总裁任立新先生、财务总监王华先生保证本季度报告中财务信息的真实、准确、完整。

● 本公司及其附属公司（“本集团”）分别按中国企业会计准则及国际财务报告会计准则编制财务报告。本季度报告中的财务报告未经审计。

一、主要财务数据

1.1 按国际财务报告会计准则编制的主要会计数据和财务指标

单位：人民币百万元

项目	截至9月30日止3个月(7-9月)期间				截至9月30日止9个月(1-9月)期间			
	2026年	2025年(追溯后)(a)	2025年(追溯前)(a)	比上年同期增减(%)	2026年	2025年(追溯后)(a)	2025年(追溯前)(a)	比上年同期增减(%)
营业收入	793,573	719,042	719,157	10.4	2,321,064	2,169,063	2,169,256	7.0
归属于母公司股东的净利润	51,840	42,648	42,287	21.6	155,776	127,833	126,294	21.9
净资产收益率(%)	3.2	2.7	2.7	0.5个百分点	9.5	8.0	8.1	1.5个百分点
基本每股收益(人民币元)	0.28	0.23	0.23	21.6	0.85	0.70	0.69	21.9
摊薄每股收益(人民币元)	0.28	0.23	0.23	21.6	0.85	0.70	0.69	21.9

项目	年初至报告期末	上年初至上年报告期末(追溯后)(a)	上年初至上年报告期末(追溯前)(a)	比上年同期增减(%)
经营活动产生的现金流量净额	373,539	343,366	343,100	8.8

项目	本报告期末	上年度期末(追溯后)(a)	上年度期末(追溯前)(a)	本报告期末比上年度期末增减(%)
总资产	3,106,142	2,863,218	2,827,777	8.5
归属于母公司股东权益	1,632,057	1,617,063	1,585,837	0.9

1.2 按中国企业会计准则编制的主要会计数据和财务指标

1.2.1 主要会计数据和财务指标

单位：人民币百万元

项目	截至9月30日止3个月(7-9月)期间				截至9月30日止9个月(1-9月)期间			
	2026年	2025年(追溯后)(a)	2025年(追溯前)(a)	比上年同期增减(%)	2026年	2025年(追溯后)(a)	2025年(追溯前)(a)	比上年同期增减(%)
营业收入	793,573	719,042	719,157	10.4	2,321,064	2,169,063	2,169,256	7.0
归属于母公司股东的净利润	51,839	42,647	42,286	21.6	155,773	127,818	126,279	21.9
归属于母公司股东的扣除非经常性损益的净利润	53,366	43,119	42,758	23.8	158,899	128,411	126,874	23.7
加权平均净资产收益率(%)	3.2	2.7	2.7	0.5个百分点	9.4	8.0	8.1	1.4个百分点
基本每股收益(人民币元)	0.28	0.23	0.23	21.6	0.85	0.70	0.69	21.9
稀释每股收益(人民币元)	0.28	0.23	0.23	21.6	0.85	0.70	0.69	21.9

项目	年初至报告期末	上年初至上年报告期末(追溯后)(a)	上年初至上年报告期末(追溯前)(a)	比上年同期增减(%)
经营活动产生的现金流量净额	373,539	343,366	343,100	8.8

项目	本报告期末	上年度期末(追溯后)(a)	上年度期末(追溯前)(a)	本报告期末比上年度期末增减(%)
总资产	3,106,379	2,863,458	2,828,017	8.5
归属于母公司股东权益	1,632,278	1,617,287	1,586,061	0.9

(a) 本集团自2026年1月起合并新疆油田储气库有限公司、重庆相国寺储气库有限公司及辽河油田（盘锦）储气库有限公司（以下统称“储气库”）财务报表，并按照同一控制下企业合并的会计处理要求，对比较期间相关财务数据进行了追溯调整。本报告下文中涉及的比较期间财务数据均为追溯调整后的数据。

(b) 本报告中列示的相关指标增减变动幅度与计算数、分项数据加总与累计数存在尾差的，皆因四舍五入所致。

1.2.2 非经常性损益项目和金额

单位：人民币百万元

非经常性损益项目	截至2026年9月30日止3个月(7-9月)收入/(支出)	截至2026年9月30日止9个月(1-9月)收入/(支出)
非流动性资产处置损益	(349)	(557)
计入当期损益的政府补助	262	805
与正常经营业务无关的金融资产和金融负债产生的损益	162	467
应收款项减值准备转回	8	23
其他营业外收入和支出	(2,240)	(4,937)
其他符合非经常性损益定义的损益项目	42	43
小计	(2,115)	(4,156)
所得税影响额	563	1,046
少数股东损益影响额	25	(16)
合计	(1,527)	(3,126)

1.2.3 主要会计数据、财务指标发生变动的情况、原因

□适用 √不适用

1.3 国内外会计准则差异

截至2026年9月30日止9个月期间，本集团按国际财务报告会计准则计算的净利润为人民币1,719.77亿元，按中国企业会计准则计算的净利润为人民币1,719.74亿元，差异为人民币0.03亿元；2026年9月30日，本集团按国际财务报告会计准则计算的股东权益为人民币18,457.52亿元，按中国企业会计准则计算的股东权益为人民币18,459.73亿元，差异为人民币2.21亿元。本集团的准则差异主要是由于1999年非固定资产、油气资产评估所产生。本公司1999年重组改制时，对于中国石油天然气集团公司（于2017年12月19日更名为中国石油天然气集团有限公司，变更前后均简称“中国石油集团”）投入的资产和负债进行了评估，按照国际财务报告会计准则编制的财务报表对上述评估结果中非固定资产、油气资产的部分未予确认。

二、股东信息

2.1 普通股股东总数及前10名股东持股情况表

本报告期末普通股股东总数	股东总数为453,297名，其中：境内A股股东448,821名，境外H股记名股东4,476名。

前10名股东持股情况

股东名称	股东性质	持股比例(%)	持股总数(股)	持有有限售条件股份数量(股)	质押/标记/冻结情况	
					股份状态	数量(股)
中国石油集团	国有法人	82.28	150,583,363,267(a)	0	–	0
香港中央结算（代理人）有限公司(b)	境外法人	11.44	20,942,606,783(c)	0	–	0
中国石油化工集团有限公司	国有法人	1.00	1,830,210,000	0	–	0
国新宏盛投资（北京）有限公司	国有法人	0.76	1,385,730,516	0	–	0
香港中央结算有限公司(d)	境外法人	0.35	648,447,404	0	–	0
中国移动通信集团有限公司	国有法人	0.30	541,202,377	0	–	0
中国证券金融股份有限公司	国有法人	0.13	242,064,861	0	–	0
国丰兴华（北京）私募基金管理有限公司—国丰兴华鸿鹄志远二期私募证券投资基金	其他	0.12	217,213,578	0	–	0
中国人寿保险股份有限公司—传统—普通保险产品—005L—CT001沪	其他	0.10	178,047,590	0	–	0
国丰兴华（北京）私募基金管理有限公司—国丰兴华鸿鹄志远三期私募证券投资基金2号	其他	0.09	169,111,243	0	–	0

前10名无限售条件股东持股情况

股东名称	持股总数(股)	股份种类
中国石油集团	150,583,363,267(a)	A股
香港中央结算（代理人）有限公司(b)	20,942,606,783(c)	H股
中国石油化工集团有限公司	1,830,210,000	A股
国新宏盛投资（北京）有限公司	1,385,730,516	A股
香港中央结算有限公司(d)	648,447,404	A股
中国移动通信集团有限公司	541,202,377	A股
中国证券金融股份有限公司	242,064,861	A股
国丰兴华（北京）私募基金管理有限公司—国丰兴华鸿鹄志远二期私募证券投资基金	217,213,578	A股
中国人寿保险股份有限公司—传统—普通保险产品—005L—CT001沪	178,047,590	A股
国丰兴华（北京）私募基金管理有限公司—国丰兴华鸿鹄志远三期私募证券投资基金2号	169,111,243	A股
上述股东关联关系或一致行动的说明：根据公开查询信息，香港中央结算（代理人）有限公司和香港中央结算有限公司均为香港交易及结算所有限公司之全资附属公司；国丰兴华鸿鹄志远二期私募证券投资基金与国丰兴华鸿鹄志远三期私募证券投资基金2号的管理人均为国丰兴华（北京）私募基金管理有限公司。除前述外，本公司未知上述前10名股东之间存在其他关联关系或属于《上市公司收购管理办法》规定的一致行动人。		
前10名股东及前10名无限售股东参与融资融券及转融通业务情况说明：报告期内，前10名股东及前10名无限售股东均未参与融资融券业务及转融通业务。		

(a) 此数不包括中国石油集团通过境外全资附属公司Fairy King Investments Ltd. 间接持有的H股股份。

(b) 香港中央结算（代理人）有限公司为香港交易及结算所有限公司之全资附属公司，以代理人身份代其他公司或个人股东持有本公司H股股份。

(c) 中国石油集团通过境外全资附属公司Fairy King Investments Ltd. 持有399,472,000股H股，占本公司股本总额的0.22%，该等股份包含在香港中央结算（代理人）有限公司持有的股份总数中。

(d) 香港中央结算有限公司为香港交易及结算所有限公司之全资附属公司，作为名义持有人持有香港联合交易所有限公司投资者投资的上海证券交易所本公司A股股份。

2.2 持股5%以上股东、前10名股东及前10名无限售流通股股东参与转融通业务出借股份情况

□适用 √不适用

2.3 前10名股东及前10名无限售流通股股东因转融通出借/归还原因导致较上期发生变化情况

□适用 √不适用

2.4 本公司优先股股东总数及前10名优先股股东持股情况表

□适用 √不适用

三、业绩回顾

2026年前三季度，世界经济增速减缓但保持韧性，中国经济保持平稳运行、向新向优，国内生产总值（GDP）比上年同期增长4.6%。受地缘局势影响，国际原油价格宽幅震荡，均价比上年同期大幅增长，北海布伦特原油期货平均价格为88.86美元/桶，比上年同期的69.91美元/桶增长27.1%；美国西得克萨斯中质原油期货平均价格为83.76美元/桶，比上年同期的66.65美元/桶增长25.7%。国内新能源替代加速，成品油市场需求减少；国内天然气消费量小幅下降。

本集团积极应对中东地缘局势动荡、国际油价宽幅波动、新能源替代、成品油需求下降等国内外宏观经济、地缘政治和能源化工市场形势变化，积极有效组织生产经营，进一步加大油气勘探开发力度，多元化开展资源筹措，确保炼化装置高负荷运行，保障产业链、供应链安全和市场稳定供应；大力发展新能源、新材料等新兴业务，持续推动本集团业务转型升级；深入开展精细化市场营销，确保产业链顺畅运行和价值实现。本集团生产运行安全平稳，经营业绩大幅增长，财务状况健康良好。2026年前三季度，本集团原油平均实现价格为77.65美元/桶，比上年同期的65.55美元/桶增长18.5%；国内天然气（含液化天然气〔“LNG”〕，下同）平均销售价格为9.40美元/千立方英尺，剔除汇率影响后比上年同期增长1.7%。按国际财务报告会计准则，本集团实现营业收入人民币23,210.64亿元，比上年同期的人民币21,690.63亿元增长7.0%；实现归属于母公司股东的净利润人民币1,557.76亿元，比上年同期的人民币1,278.33亿元增长21.9%。

油气和新能源国内业务加大勘探开发力度，持续推进油气增储上产；海外业务积极应对地缘局势变化，努力推进生产安全平稳运行，统筹现有项目运行和新项目开发，持续优化资产结构；新能源业务统筹推进指标获取和项目建设，强化与油气业务融合发展。2026年前三季度，本集团原油产量698.6百万桶，其中：国内原油产量590.4百万桶，海外原油产量108.2百万桶。可销售天然气产量4,069.4十亿立方英尺，其中：国内可销售天然气产量3,947.2十亿立方英尺，比上年同期的3,858.2十亿立方英尺增长2.3%；海外可销售天然气产量122.2十亿立方英尺，比上年同期的119.0十亿立方英尺增长2.7%。油气当量产量1,376.8百万桶，其中：国内油气当量产量1,248.3百万桶，比上年同期的1,234.3百万桶增长1.1%；海外油气当量产量128.6百万桶，比上年同期的142.8百万桶下降10.0%，主要由于地缘局势影响、中东地区原油产量下降。2026年第三季度，本集团油气当量产量456.2百万桶，比2026年第二季度增长1.3%，其中：海外油气当量产量45.3百万桶，比2026年第二季度增长24.2%。2026年前三季度，本集团风光发电量78.4亿千瓦时，比上年同期的57.9亿千瓦时增长35.5%。建成地热供暖（制冷）面积（含运维）超8,000万平方米。油气和新能源分部实现营业收入人民币6,664.94亿元，比上年同期的人民币6,258.47亿元增长6.5%；实现经营利润人民币1,520.23亿元，比上年同期的人民币1,270.09亿元增长19.7%，主要由于原油价格上涨、天然气产量增加以及本集团大力控制油气生产成本。

油气和新能源业务主要数据

生产经营数据	单位	截至9月30日止9个月期间		同比增减(%)
		2026年	2025年	
原油产量(a)	百万桶	698.6	714.3	(2.2)
其中：国内	百万桶	590.4	591.3	(0.2)
海外	百万桶	108.2	123.0	(12.0)
可销售天然气产量(a)	十亿立方英尺	4,069.4	3,977.2	2.3
其中：国内	十亿立方英尺	3,947.2	3,858.2	2.3
海外	十亿立方英尺	122.2	119.0	2.7
油气当量产量	百万桶	1,376.8	1,377.2	(0.02)
其中：国内	百万桶	1,248.3	1,234.3	1.1
海外	百万桶	128.6	142.8	(10.0)
风光发电量	亿千瓦时	78.4	57.9	35.5

(a) 原油按1吨=7.389桶，天然气按1立方米=35.315立方英尺换算。

炼油化工和新材料业务加强生产运行组织，确保炼化装置安全、平稳、长周期、高负荷运行，坚持减油增化、减油增特，不断优化产品结构，有效满足市场需求；持续推进炼化转型升级，积极发展精细化工和高端新材料、生物制造业务，独山子石化公司塔里木120万吨/年二期乙烯及配套绿色低碳示范工程全面投入商业运营，蓝海新材料公司高端聚烯烃新材料项目实现中交。2026年前三季度，本集团原油加工量1,002.2百万桶，成品油产量8,336.8万吨；化工产品商品量3,289.2万吨，比上年同期的2,959.0万吨增长11.2%，乙烯产量比上年同期增长26.4%，新材料产量比上年同期增长58.5%。2026年第三季度，本集团原油加工量346.9百万桶，比2026年第二季度增长11.1%。2026年前三季度，炼油化工和新材料分部实现营业收入人民币9,033.28亿元，比上年同期的人民币8,260.56亿元增长9.4%；实现经营利润人民币231.32亿元，比上年同期的人民币162.40亿元增利人民币68.92亿元，其中：炼油业务实现经营利润人民币180.27亿元，比上年同期的人民币144.53亿元增利人民币35.74亿元，主要由于炼油产品单位毛利增加；化工业务实现经营利润人民币51.05亿元，比上年同期的人民币17.87亿元增利人民币33.18亿元，主要由于化工产品销量及单位毛利增加。

炼油化工和新材料业务主要数据

生产经营数据	单位	截至9月30日止9个月期间		同比增减(%)
		2026年	2025年	
原油加工量(a)	百万桶	1,002.2	1,040.6	(3.7)
汽油、煤油、柴油产量	千吨	83,368	89,590	(6.9)
其中：汽油	千吨	32,534	34,708	(6.3)
煤油	千吨	13,715	14,819	(7.4)
柴油	千吨	37,119	40,063	(7.3)
主要化工产品产量				
乙烯	千吨	8,455	6,688	26.4
合成树脂	千吨	12,100	10,271	17.8
合成纤维原料及聚合物	千吨	1,111	987	12.6
合成橡胶	千吨	1,031	804	28.2
尿素	千吨	1,456	1,834	(20.6)
新材料	千吨	4,089	2,579	58.5

(a) 原油按1吨=7.389桶换算。

销售业务积极应对新能源替代加速、成品油需求减少等市场变化，深入开展精细化市场营销，分产品、分市场、分客户开展差异化营销，努力提升市场份额；大力发展车用LNG加注、充换电和非油业务，不断增强新业务创效能力；抓住市场机遇开展国际贸易，实现贸易运营增效。2026年前三季度，本集团汽油、煤油、柴油销量11,465.6万吨，比上年同期的12,087.6万吨下降5.1%，其中：国内汽油、煤油、柴油销量8,452.0万吨，比上年同期的8,964.0万吨下降5.7%。2026年第三季度，本集团国内汽油、煤油、柴油销量3,017.8万吨，比2026年第二季度增长14.6%。2026年前三季度，销售分部实现营业收入人民币19,387.66亿元，比上年同期的人民币17,739.44亿元增长9.3%；实现经营利润人民币145.00亿元，比上年同期的人民币116.26亿元增长24.7%，主要由于国际贸易业务利润增加。

销售业务主要数据

生产经营数据	单位	截至9月30日止9个月期间		同比增减(%)
		2026年	2025年	
汽油、煤油、柴油总销售量	千吨	114,656	120,876	(5.1)
其中：汽油	千吨	43,657	47,857	(8.8)
煤油	千吨	19,672	18,225	7.9
柴油	千吨	51,327	54,794	(6.3)
汽油、煤油、柴油国内销售量	千吨	84,520	89,640	(5.7)
其中：汽油	千吨	35,201	36,782	(4.3)
煤油	千吨	8,587	8,495	1.1
柴油	千吨	40,732	44,363	(8.2)
加油站及便利店数量	单位	2026年9月30日	2025年12月31日	变动(%)
加油站数量	座	21,955	22,127	(0.8)
其中：自营加油站	座	20,436	20,482	(0.2)
便利店数量	座	19,993	19,814	0.9

天然气销售业务持续加大营销力度，努力提升天然气销量，不断扩大国内市场占有率和高端高效市场销量占比；统筹优化气源结构，优化储气库注采节奏，有效控制综合采购成本，努力提升销售效益；积极拓展终端销售网络，终端市场规模稳定增长。2026年前三季度，本集团天然气销量2,313.02亿立方米，比上年同期的2,245.77亿立方米增长3.0%，其中：国内天然气销量1,787.35亿立方米，比上年同期的1,769.28亿立方米增长1.0%。2026年第三季度，本集团国内天然气销量538.45亿立方米，比2026年第二季度增长5.4%。2026年前三季度，天然气销售分部实现营业收入人民币4,649.88亿元，比上年同期的人民币4,473.38亿元增长3.9%；实现经营利润人民币332.93亿元，比上年同期的人民币312.79亿元增长6.4%，主要由于天然气销量增加以及本集团积极优化资源端和客户端结构。

四、其他提醒事项

□适用 √不适用

五、季度财务报表

5.1 按照中国企业会计准则编制之季度财务报表

1. 合并资产负债表

资产	2026年9月30日	2025年12月31日(a)
	人民币百万元	人民币百万元
流动资产		
货币资金	305,646	238,909
交易性金融资产	8,321	6,175
衍生金融资产	23,448	9,342
应收账款	119,441	77,929
应收款项融资	5,281	1,864
预付款项	22,685	14,673
其他应收款	64,214	29,118
存货	187,826	150,598
其他流动资产	72,331	70,661
流动资产合计	809,193	599,269
非流动资产		
其他权益工具投资	1,172	1,324
长期股权投资	315,813	303,575
固定资产	569,358	558,554
油气资产	808,321	865,782
在建工程	222,639	217,263
使用权资产	164,006	125,970
无形资产	92,419	93,465
商誉	6,963	7,263
长期待摊费用	18,936	18,270
递延所得税资产	35,574	30,056
其他非流动资产	61,985	42,667
非流动资产合计	2,297,186	2,264,189
资产总计	3,106,379	2,863,458

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

1. 合并资产负债表(续)

负债及股东权益	2026年9月30日	2025年12月31日(a)
	人民币百万元	人民币百万元
流动负债		
短期借款	56,237	34,513
交易性金融负债	6,223	4,152
衍生金融负债	37,574	5,440
应付票据	16,284	13,658
应付账款	269,046	256,028
合同负债	95,609	84,599
应付职工薪酬	20,269	7,819
应交税费	68,993	51,006
其他应付款	95,511	28,039
一年内到期的非流动负债	22,147	39,467
其他流动负债	28,656	15,508
流动负债合计	716,549	540,229
非流动负债		
长期借款	163,771	151,062
应付债券	15,000	15,000
租赁负债	148,751	116,365
预计负债	176,016	173,503
递延所得税负债	28,133	26,641
其他非流动负债	12,186	9,884
非流动负债合计	543,857	492,455
负债合计	1,260,406	1,032,684
股东权益		
股本	183,021	183,021
资本公积	116,426	152,070
专项储备	10,376	7,049
其他综合收益	(43,586)	(29,581)
盈余公积	266,528	266,528
未分配利润	1,099,513	1,038,200
归属于母公司股东权益合计	1,632,278	1,617,287
少数股东权益	213,695	213,487
股东权益合计	1,845,973	1,830,774
负债及股东权益总计	3,106,379	2,863,458

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

2. 资产负债表

资产	2026年9月30日	2025年12月31日
	人民币百万元	人民币百万元
流动资产		
货币资金	165,606	39,250
衍生金融资产	9	14
应收账款	14,247	5,807
应收款项融资	5,108	1,742
预付款项	7,905	7,615
其他应收款	17,685	9,665
存货	100,296	90,786
其他流动资产	47,519	42,423
流动资产合计	358,375	197,302
非流动资产		
其他权益工具投资	154	147
长期股权投资	640,476	593,573
固定资产	289,439	292,101
油气资产	636,143	671,137
在建工程	113,443	129,407
使用权资产	95,032	58,883
无形资产	62,590	65,290
商誉	77	77
长期待摊费用	7,062	9,317
递延所得税资产	7,212	5,410
其他非流动资产	88,536	64,248
非流动资产合计	1,940,164	1,889,590
资产总计	2,298,539	2,086,892

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

2. 资产负债表(续)

负债及股东权益	2026年9月30日	2025年12月31日
	人民币百万元	人民币百万元
流动负债		
短期借款	59,896	36,317
衍生金融负债	468	11
应付票据	15,791	13,378
应付账款	92,232	99,975
合同负债	68,626	67,816
应付职工薪酬	14,858	5,657
应交税费	35,216	28,906
其他应付款	246,359	140,853
一年内到期的非流动负债	11,996	17,335
其他流动负债	19,239	7,419
流动负债合计	564,681	417,667
非流动负债		
长期借款	66,804	65,273
应付债券	15,000	15,000
租赁负债	76,645	47,716
预计负债	128,721	127,337
其他非流动负债	7,026	4,617
非流动负债合计	294,196	259,943
负债合计	858,877	677,610
股东权益		
股本	183,021	183,021
资本公积	122,099	121,986
专项储备	5,992	4,001
其他综合收益	130	958
盈余公积	255,436	255,436
未分配利润	872,984	843,880
股东权益合计	1,439,662	1,409,282
负债及股东权益总计	2,298,539	2,086,892

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

3-1. 合并利润表

项目	截至9月30日止3个月(7-9月)期间	
	2026年	2025年(a)
	人民币百万元	人民币百万元
营业收入	793,573	719,042
减：营业成本	(610,567)	(564,013)
税金及附加	(67,896)	(60,388)
销售费用	(15,222)	(15,464)
管理费用	(17,228)	(16,895)
研发费用	(3,988)	(4,476)
财务费用	(2,712)	(2,603)
其中：利息费用	4,294	4,474
利息收入	1,568	2,482
加：其他收益	5,339	3,996
投资(损失)/收益	(243)	4,858
其中：对联营企业和合营企业的投资收益	4,864	4,333
公允价值变动损失	(7,068)	(2,559)
信用减值转回	27	52
资产减值损失	(167)	(120)
资产处置(损失)/收益	(71)	85
营业利润	73,777	61,515
加：营业外收入	557	733
减：营业外支出	(3,012)	(1,730)
利润总额	71,322	60,518
减：所得税费用	(14,459)	(13,709)
净利润	56,863	46,809
按经营持续性分类：		
持续经营净利润	56,863	46,809
终止经营净利润	–	–
按所有权归属分类：		
归属于母公司股东的净利润	51,839	42,647
少数股东损益	5,024	4,162
每股收益		
基本每股收益(人民币元)	0.28	0.23
稀释每股收益(人民币元)	0.28	0.23
其他综合收益的税后净额	(10,943)	(1,533)
归属于母公司股东的其他综合收益的税后净额	(10,853)	(235)
（一）不能重分类进损益的其他综合收益		
其他权益工具投资公允价值变动	(95)	13
（二）将重分类进损益的其他综合收益		
权益法下可转损益的其他综合收益	(35)	(747)
现金流量套期储备	(10,626)	1,005
外币财务报表折算差额	(97)	(506)
归属于少数股东的其他综合收益的税后净额	(90)	(1,298)
综合收益总额	45,920	45,276
归属于：		
母公司股东	40,986	42,412
少数股东	4,934	2,864

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

3-2. 合并利润表

项目	截至9月30日止9个月期间	
	2026年	2025年(a)
	人民币百万元	人民币百万元
营业收入	2,321,064	2,169,063
减：营业成本	(1,803,982)	(1,709,572)
税金及附加	(199,749)	(185,841)
销售费用	(43,737)	(44,157)
管理费用	(47,737)	(49,202)
研发费用	(16,875)	(14,375)
财务费用	(8,330)	(8,939)
其中：利息费用	12,916	13,795
利息收入	4,596	6,205
加：其他收益	13,176	12,414
投资收益	15,955	12,732
其中：对联营企业和合营企业的投资收益	16,246	14,009
公允价值变动(损失)/收益	(3,913)	2,523
信用减值转回	155	153
资产减值损失	(3,571)	(630)
资产处置(损失)/收益	(9)	1,077
营业利润	222,447	185,246
加：营业外收入	1,300	2,292
减：营业外支出	(6,562)	(4,479)
利润总额	217,185	183,059
减：所得税费用	(45,211)	(41,406)
净利润	171,974	141,653
按经营持续性分类：		
持续经营净利润	171,974	141,653
终止经营净利润	–	–
按所有权归属分类：		
归属于母公司股东的净利润	155,773	127,818
少数股东损益	16,201	13,835
每股收益		
基本每股收益(人民币元)	0.85	0.70
稀释每股收益(人民币元)	0.85	0.70
其他综合收益的税后净额	(18,114)	(1,880)
归属于母公司股东的其他综合收益的税后净额	(15,116)	(405)
（一）不能重分类进损益的其他综合收益		
其他权益工具投资公允价值变动	(135)	(5)
（二）将重分类进损益的其他综合收益		
权益法下可转损益的其他综合收益	(453)	(1,091)
现金流量套期储备	(11,239)	72
外币财务报表折算差额	(3,289)	619
归属于少数股东的其他综合收益的税后净额	(2,998)	(1,475)
综合收益总额	153,860	139,773
归属于：		
母公司股东	140,657	127,413
少数股东	13,203	12,360

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

4-1. 利润表

项目	截至9月30日止3个月(7-9月)期间	
	2026年	2025年
	人民币百万元	人民币百万元
营业收入	532,061	417,361
减：营业成本	(430,122)	(314,146)
税金及附加	(41,083)	(43,755)
销售费用	(10,344)	(10,673)
管理费用	(9,672)	(9,205)
研发费用	(2,819)	(3,204)
财务费用	(1,938)	(2,197)
其中：利息费用	2,017	2,565
利息收入	658	527
加：其他收益	5,265	3,871
投资收益	5,544	7,184
其中：对联营企业和合营企业的投资收益	3,124	3,292
公允价值变动损失	(734)	(194)
信用减值转回	2	49
资产减值损失	(3)	(106)
资产处置(损失)/收益	(84)	23
营业利润	46,073	45,008
加：营业外收入	479	357
减：营业外支出	(1,455)	(1,840)
利润总额	45,097	43,525
减：所得税费用	(6,818)	(7,256)
净利润	38,279	36,269
按经营持续性分类：		
持续经营净利润	38,279	36,269
终止经营净利润	–	–
	–	
每股收益		
基本每股收益(人民币元)	0.21	0.20
稀释每股收益(人民币元)	0.21	0.20
其他综合收益的税后净额	(542)	(86)
归属于母公司股东的其他综合收益的税后净额	(542)	(86)
（一）不能重分类进损益的其他综合收益		
其他权益工具投资公允价值变动	(21)	22
（二）将重分类进损益的其他综合收益		
权益法下可转损益的其他综合收益	(173)	(60)
现金流量套期储备	(348)	(48)
综合收益总额	37,737	36,183

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

4-2. 利润表

项目	截至9月30日止9个月期间	
	2026年	2025年
	人民币百万元	人民币百万元
营业收入	1,500,638	1,288,840
减：营业成本	(1,183,222)	(982,855)
税金及附加	(137,809)	(135,132)
销售费用	(29,553)	(30,458)
管理费用	(27,379)	(28,653)
研发费用	(13,764)	(11,650)
财务费用	(6,636)	(6,606)
其中：利息费用	6,199	7,823
利息收入	1,562	1,656
加：其他收益	12,740	11,943
投资收益	30,595	24,988
其中：对联营企业和合营企业的投资收益	11,272	10,235
公允价值变动(损失)/收益	(361)	111
信用减值转回	29	60
资产减值损失	(230)	(121)
资产处置(损失)/收益	(60)	746
营业利润	144,988	131,213
加：营业外收入	1,118	1,523
减：营业外支出	(4,533)	(4,986)
利润总额	141,573	127,750
减：所得税费用	(19,206)	(18,012)
净利润	122,367	109,738
按经营持续性分类：		
持续经营净利润	122,367	109,738
终止经营净利润	–	–
每股收益		
基本每股收益(人民币元)	0.67	0.60
稀释每股收益(人民币元)	0.67	0.60
其他综合收益的税后净额	(828)	(94)
归属于母公司股东的其他综合收益的税后净额	(828)	(94)
（一）不能重分类进损益的其他综合收益		
其他权益工具投资公允价值变动	5	6
（二）将重分类进损益的其他综合收益		
权益法下可转损益的其他综合收益	(629)	(98)
现金流量套期储备	(204)	(2)
综合收益总额	121,539	109,644

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

5. 合并现金流量表

项目	截至9月30日止9个月期间	
	2026年	2025年(a)
	人民币百万元	人民币百万元
经营活动产生的现金流量		
销售商品、提供劳务收到的现金	2,453,244	2,308,681
收到其他与经营活动有关的现金	165,665	71,789
经营活动现金流入小计	2,618,909	2,380,470
购买商品、接受劳务支付的现金	(1,612,686)	(1,559,164)
支付给职工以及为职工支付的现金	(122,098)	(118,241)
支付的各项税费	(301,750)	(266,920)
支付其他与经营活动有关的现金	(208,836)	(92,779)
经营活动现金流出小计	(2,245,370)	(2,037,104)
经营活动产生的现金流量净额	373,539	343,366
投资活动产生的现金流量		
收回投资收到的现金	62,009	54,680
取得投资收益所收到的现金	8,402	19,002
处置固定资产、油气资产、无形资产和其他长期资产收回的现金净额	1,338	1,536
处置子公司及其他营业单位收到的现金净额	375	47
投资活动现金流入小计	72,124	75,265
购建固定资产、油气资产、无形资产和其他长期资产支付的现金	(159,463)	(177,932)
投资支付的现金	(79,828)	(84,142)
取得子公司及其他营业单位支付的现金净额	(321)	(17)
投资活动现金流出小计	(239,612)	(262,091)
投资活动使用的现金流量净额	(167,488)	(186,826)
筹资活动产生的现金流量		
吸收投资收到的现金	130	498
其中：子公司吸收少数股东投资收到的现金	130	498
取得借款收到的现金	907,521	477,372
筹资活动现金流入小计	907,651	477,870
偿还债务支付的现金	(890,522)	(479,636)
同一控制下企业合并支付的对价	(39,733)	–
分配股利、利润或偿付利息支付的现金	(107,611)	(100,063)
其中：子公司支付给少数股东的股利、利润	(8,251)	(7,433)
支付其他与筹资活动有关的现金	(13,393)	(8,725)
筹资活动现金流出小计	(1,051,259)	(588,424)
筹资活动使用的现金流量净额	(143,608)	(110,554)
汇率变动对现金及现金等价物的影响	(4,744)	1,718
现金及现金等价物净增加额	57,699	47,704
加：期初现金及现金等价物余额	206,163	172,482
期末现金及现金等价物余额	263,862	220,186

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

6. 现金流量表

项目	截至9月30日止9个月期间	
	2026年	2025年
	人民币百万元	人民币百万元
经营活动产生的现金流量		
销售商品、提供劳务收到的现金	1,667,615	1,397,326
收到其他与经营活动有关的现金	15,309	14,599
经营活动现金流入小计	1,682,924	1,411,925
购买商品、接受劳务支付的现金	(1,097,791)	(864,443)
支付给职工以及为职工支付的现金	(86,144)	(83,217)
支付的各项税费	(194,762)	(186,040)
支付其他与经营活动有关的现金	(29,252)	(36,551)
经营活动现金流出小计	(1,407,949)	(1,170,251)
经营活动产生的现金流量净额	274,975	241,674
投资活动产生的现金流量		
收回投资收到的现金	508	3,796
取得投资收益所收到的现金	23,340	26,423
处置固定资产、油气资产、无形资产和其他长期资产收回的现金净额	623	573
处置子公司及其他营业单位收到的现金净额	3	542
投资活动现金流入小计	24,474	31,334
购建固定资产、油气资产、无形资产和其他长期资产支付的现金	(77,996)	(82,709)
投资支付的现金	(12,813)	(22,377)
投资活动现金流出小计	(90,809)	(105,086)
投资活动使用的现金流量净额	(66,335)	(73,752)
筹资活动产生的现金流量		
取得借款收到的现金	133,134	82,606
筹资活动现金流入小计	133,134	82,606
偿还债务支付的现金	(118,943)	(75,696)
分配股利、利润或偿付利息支付的现金	(90,337)	(89,203)
支付其他与筹资活动有关的现金	(12,743)	(6,270)
筹资活动现金流出小计	(222,023)	(171,169)
筹资活动使用的现金流量净额	(88,889)	(88,563)
现金及现金等价物净增加额	119,751	79,359
加：期初现金及现金等价物余额	35,673	25,139
期末现金及现金等价物余额	155,424	104,498

董事长 戴厚良　董事兼总裁 任立新　财务总监 王华

5.2 按照国际财务报告会计准则编制之季度财务报表

1-1. 合并综合收益表

	截至9月30日止3个月(7-9月)期间	
	2026年	2025年(a)
	人民币百万元	人民币百万元
营业收入	793,573	719,042
经营支出		
采购、服务及其他	(526,593)	(481,844)
员工费用	(47,000)	(44,714)
勘探费用(包括干井费用)	(3,052)	(3,535)
折旧、折耗及摊销	(57,136)	(57,098)
销售、一般性和管理费用	(13,371)	(13,751)
除所得税外的其他税赋	(68,234)	(60,645)
其他(费用)/收入净值	(9,230)	1,006
经营支出总额	(724,616)	(660,581)
经营利润	68,957	58,461
融资成本		
汇兑收益	780	2,283
汇兑损失	(552)	(2,566)
利息收入	1,568	2,482
利息支出	(4,294)	(4,474)
融资成本净额	(2,498)	(2,275)
应占联营公司及合营公司的利润	4,864	4,333
税前利润	71,323	60,519
所得税费用	(14,459)	(13,709)
净利润	56,864	46,810
其他综合收益		
（一）不能重分类进损益的其他综合收益		
以公允价值计量且其变动计入其他综合收益的权益投资公允价值变动	(174)	15
外币财务报表折算差额	(11)	(1,300)
（二）可重分类至损益的其他综合收益		
现金流量套期储备	(10,626)	1,005
按照权益法核算的在被投资单位其他综合收益中所享有的份额	(35)	(747)
外币财务报表折算差额	(97)	(506)
其他综合收益的税后净额	(10,943)	(1,533)
综合收益总额	45,921	45,277
净利润归属于：		
母公司股东	51,840	42,648
非控制性权益	5,024	4,162
	56,864	46,810
综合收益总额归属于：		
母公司股东	40,987	42,413
非控制性权益	4,934	2,864
	45,921	45,277
归属于母公司股东的每股基本及摊薄盈利(人民币元)	0.28	0.23

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

1-2. 合并综合收益表

	截至9月30日止9个月期间	
	2026年	2025年(a)
	人民币百万元	人民币百万元
营业收入	2,321,064	2,169,063
经营支出		
采购、服务及其他	(1,551,204)	(1,462,048)
员工费用	(132,786)	(127,437)
勘探费用(包括干井费用)	(8,900)	(9,551)
折旧、折耗及摊销	(182,664)	(179,138)
销售、一般性和管理费用	(40,151)	(39,761)
除所得税外的其他税赋	(200,506)	(186,485)
其他收入净值	3,487	12,316
经营支出总额	(2,112,724)	(1,992,104)
经营利润	208,340	176,959
融资成本		
汇兑收益	3,363	7,278
汇兑损失	(2,441)	(7,582)
利息收入	4,596	6,205
利息支出	(12,916)	(13,795)
融资成本净额	(7,398)	(7,894)
应占联营公司及合营公司的利润	16,246	14,009
税前利润	217,188	183,074
所得税费用	(45,211)	(41,406)
净利润	171,977	141,668
其他综合收益		
（一）不能重分类进损益的其他综合收益		
以公允价值计量且其变动计入其他综合收益的权益投资公允价值变动	(217)	8
外币财务报表折算差额	(2,916)	(1,488)
（二）可重分类至损益的其他综合收益		
现金流量套期储备	(11,239)	72
按照权益法核算的在被投资单位其他综合收益中所享有的份额	(453)	(1,091)
外币财务报表折算差额	(3,289)	619
其他综合收益的税后净额	(18,114)	(1,880)
综合收益总额	153,863	139,788
净利润归属于：		
母公司股东	155,776	127,833
非控制性权益	16,201	13,835
	171,977	141,668
综合收益总额归属于：		
母公司股东	140,660	127,428
非控制性权益	13,203	12,360
	153,863	139,788
归属于母公司股东的每股基本及摊薄盈利(人民币元)	0.85	0.70

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

2. 合并财务状况表

	2026年9月30日	2025年12月31日(a)
	人民币百万元	人民币百万元
非流动资产		
物业、厂房及机器设备	1,600,318	1,641,599
联营公司及合营公司的投资	315,690	303,452
以公允价值计量且其变动计入其他综合收益的权益投资	1,172	1,324
使用权资产	234,050	196,460
无形资产和其他非流动资产	104,049	88,190
递延所得税资产	35,574	30,056
到期日为一年以上的定期存款	6,096	2,868
非流动资产总额	2,296,949	2,263,949
流动资产		
存货	187,826	150,598
应收账款	119,441	77,929
衍生金融资产	23,448	9,342
预付款和其他流动资产	159,310	114,892
以公允价值计量且其变动计入其他综合收益的金融资产	5,281	1,864
以公允价值计量且其变动计入当期损益的金融资产	8,321	6,175
到期日为三个月以上一年以内的定期存款	41,704	32,306
现金及现金等价物	263,862	206,163
流动资产总额	809,193	599,269
流动负债		
应付账款及应计负债	429,957	321,377
合同负债	95,609	84,599
应付所得税款	14,508	10,123
应付其他税款	54,485	40,883
短期借款	63,086	64,103
衍生金融负债	37,574	5,440
租赁负债	15,107	9,552
以公允价值计量且其变动计入当期损益的金融负债	6,223	4,152
流动负债总额	716,549	540,229
流动资产净值	92,644	59,040
总资产减流动负债	2,389,593	2,322,989
权益		
归属于母公司股东权益：		
股本	183,021	183,021
留存收益	1,104,583	1,043,267
储备	344,453	390,775
归属于母公司股东权益总额	1,632,057	1,617,063
非控制性权益	213,695	213,487
权益总额	1,845,752	1,830,550
非流动负债		
长期借款	178,771	166,062
资产弃置义务	176,016	173,503
租赁负债	148,751	116,365
递延所得税负债	28,117	26,625
其他长期负债	12,186	9,884
非流动负债总额	543,841	492,439
权益及非流动负债总额	2,389,593	2,322,989

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

3. 合并现金流量表

	截至9月30日止9个月期间	
	2026年	2025年(a)
	人民币百万元	人民币百万元
经营活动产生的现金流量		
净利润	171,977	141,668
调整项目：		
所得税费用	45,211	41,406
折旧、折耗及摊销	182,664	179,138
干井费用	3,257	3,057
安全生产费	3,710	4,133
应占联营公司及合营公司的利润	(16,246)	(14,009)
坏账准备转回净额	(155)	(153)
存货跌价损失净额	3,523	600
其他非流动资产减值损失	–	5
处置及报废物业、厂房及机器设备的损失/(收益)	58	(227)
处置及报废其他非流动资产的收益	(49)	(673)
处置附属公司的收益	(30)	(48)
公允价值变动损益	3,913	(2,523)
股息收入	(6)	(44)
利息收入	(4,596)	(6,205)
利息支出	12,916	13,795
营运资金的变动：		
应收账款、预付款和其他流动资产	(84,485)	(42,549)
存货	(40,751)	2,523
应付账款和应计负债	128,509	53,112
合同负债	11,010	8,480
经营活动产生的现金	420,430	381,486
已付所得税款	(46,891)	(38,120)
经营活动产生的现金流量净额	373,539	343,366

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

3. 合并现金流量表(续)

	截至9月30日止9个月期间	
	2026年	2025年(a)
	人民币百万元	人民币百万元
投资活动产生的现金流量		
资本性支出	(159,440)	(177,505)
收购联营公司及合营公司	(2,704)	(10,249)
购买无形资产和其他非流动资产	(23)	(427)
购买附属公司	(321)	(17)
购买以公允价值计量且其变动计入当期损益的金融资产	(7,183)	(5,579)
处置物业、厂房及机器设备所得款项	1,327	1,496
处置其他非流动资产所得款项	4,705	3,147
处置对附属公司、联营公司及合营公司的投资所得款项	375	47
已收利息	4,231	5,880
已收股息	4,171	13,122
增加到期日为三个月以上的定期存款	(12,626)	(16,741)
投资活动使用的现金流量净额	(167,488)	(186,826)
融资活动产生的现金流量		
偿还短期借款	(876,148)	(476,374)
偿还长期借款	(14,374)	(3,262)
偿还租赁负债	(13,393)	(8,725)
已付利息	(11,505)	(10,943)
同一控制下企业合并支付的对价	(39,733)	–
支付非控制性权益股息	(8,251)	(7,433)
支付母公司股东股息	(87,855)	(81,687)
新增短期借款	878,986	450,505
新增长期借款	28,535	26,867
非控制性权益现金投入	130	498
融资活动使用的现金流量净额	(143,608)	(110,554)
外币折算差额	(4,744)	1,718
现金及现金等价物增加额	57,699	47,704
现金及现金等价物期初余额	206,163	172,482

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

4. 分部财务信息

	截至9月30日止9个月期间	
	2026年	2025年(a)
	人民币百万元	人民币百万元
营业收入		
油气和新能源		
分部间销售	571,510	528,050
外部营业收入	94,984	97,797
	666,494	625,847
炼油化工和新材料		
分部间销售	604,707	579,591
外部营业收入	298,621	246,465
	903,328	826,056
销售		
分部间销售	427,036	370,382
外部营业收入	1,511,730	1,403,562
	1,938,766	1,773,944
天然气销售		
分部间销售	50,479	28,495
外部营业收入	414,509	418,843
	464,988	447,338
总部及其他		
分部间销售	1,003	252
外部营业收入	1,220	2,396
	2,223	2,648
外部营业收入总额	2,321,064	2,169,063
经营利润/(亏损)		
油气和新能源	152,023	127,009
炼油化工和新材料	23,132	16,240
销售	14,500	11,626
天然气销售	33,293	31,279
总部及其他	(14,608)	(9,195)
	208,340	176,959

(a) 财务报表中的比较数据视同储气库自列报的最早财务报告年度期初即纳入合并范围列报。

5.3 审计意见类型及审计报告

□适用 √不适用

承董事会命
中国石油天然气股份有限公司
戴厚良
董事长
中国 北京
二零二六年十月二十八日

于本公告日，本公司董事会由戴厚良先生担任董事长，由周心怀先生担任副董事长及非执行董事，由段良伟先生、周松先生及谢军先生担任非执行董事，由任立新先生、张道伟先生及宋大勇先生担任执行董事，由何敬麟先生、阎焱先生、刘晓蕾女士、张玉新先生及吴嘉宁先生担任独立非执行董事，以及由周健先生担任职工董事。

本季度报告以中英文两种语言编制，在对两种文本的理解发生歧义时，以中文文本为准。